

# ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup [www.gmgastro.com](http://www.gmgastro.com) Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

**SKU: TDK280**

**Pot lid - Ø 280mm**



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

## # Product Manual for Saucepan Lid Ø 280 mm (TDK280)

### 1. General Information

Thank you for choosing the Saucepan Lid Ø 280 mm (TDK280). This high-quality product is designed to provide a perfect fit for your saucepans, ensuring optimal cooking conditions. Designed for durability and efficiency, this lid is ideal for home cooking as well as professional kitchens.

### 2. Safety Information

- General Safety: Use the saucepan lid only for its intended purpose. Do not exceed the recommended temperature limits.
- Edge Caution: The lid has sharp edges. Handle with care to avoid cuts and injuries.
- Hot Surfaces: The lid may become extremely hot during use. Always use pot holders or oven mitts when handling.
- Avoid Steam Burns: When lifting the lid, tilt it away from you to avoid steam burns.
- Storage: Store the lid in a safe place away from children to prevent accidents.
- Inspection: Regularly inspect the lid for signs of wear or damage. Do not use if damaged.

### 3. Product Specifications

- Diameter: 280 mm
- Material: Tempered glass
- Color: Transparent
- Suitable for: Various saucepan types with matching diameter

### 4. Setup and Installation

1. Locate the Proper Pan: Ensure the saucepan you are using has a diameter of 280 mm.
2. Place the Lid: Align the lid with the saucepan rim.
3. Secure Fit: Gently press down to ensure the lid is seated securely on the saucepan.
4. Check Stability: Ensure the lid does not wobble and provides a tight fit.

### 5. Operation

- Before use, ensure the saucepan is filled with the desired contents.
- Place the saucepan on a compatible heat source (stovetop or induction).
- When cooking, place the lid on the saucepan to retain heat and moisture.
- Monitor cooking progress with the lid in place to prevent spills.

### 6. Cleaning and Maintenance

- Allow the lid to cool before cleaning.
- Use warm, soapy water and a soft sponge for cleaning.
- Avoid abrasive cleaners or pads that can scratch the glass surface.
- Dry thoroughly before storing to prevent water spots.

### 7. Troubleshooting

- Lid Does Not Fit: Ensure the saucepan is the correct size (280 mm). If too small or too large, the lid will not fit properly.
- Steam Escaping: Ensure the lid is properly seated on the saucepan. Adjust the fit if necessary.
- Condensation on Lid: A natural occurrence; ensure to tilt the lid when lifting to avoid getting burnt.

### 8. Disposal

- Follow local regulations for disposal of kitchenware.
- If the lid is irreparably damaged, consider recycling the glass component where applicable.

### 9. Contact

For further inquiries or support, please contact us:

- Email: [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)
- Phone: 0800 7000 220
- Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

# DE DEUTSCH

Produktmanual für den Topfdeckel Ø 280 mm (TDK280)

## 1. Allgemeine Informationen

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Topfdeckels Ø 280 mm (TDK280). Dieses Produkt wurde entwickelt, um Ihre Kocherlebnisse zu optimieren und Ihre Speisen perfekt zuzubereiten. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um eine sichere und effektive Nutzung zu gewährleisten.

## 2. Sicherheitsinformationen

- Verwenden Sie den Deckel nur für den vorgesehenen Zweck.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit offenen Flammen oder direktem Hitzeeinfluss.
- Lassen Sie den Deckel nicht ohne Aufsicht auf einem heißen Topf.
- Verwenden Sie beim Heben des Deckels stets Topflappen oder hitzebeständige Handschuhe, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Überprüfen Sie den Deckel regelmäßig auf Beschädigungen. Bei Rissen oder anderen Schäden sollte der Deckel nicht mehr verwendet werden.
- Bewahren Sie den Deckel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Stellen Sie sicher, dass der Deckel sicher auf dem Topf sitzt, um ein Überlaufen und Spritzen zu vermeiden.

## 3. Produktübersicht und technische Daten

- Material: Edelstahl
- Durchmesser: 280 mm
- Farbe: Silber
- Griff: Hitzeisolierter Griff
- Gewicht: ca. 0,85 kg

## 4. Aufbau und Installation

- Platzieren Sie den Topf auf einer stabilen, hitzebeständigen Oberfläche.
- Wählen Sie einen passenden Topf für den Deckel Ø 280 mm.
- Setzen Sie den Deckel auf den Topf, sodass er fest und sicher sitzt.
- Stellen Sie sicher, dass der Griff des Deckels in die richtige Richtung zeigt, um die Handhabung zu erleichtern.

## 5. Betrieb

- Verwenden Sie den Deckel beim Kochen, um die Kochzeit zu verkürzen und die Aromen zu bewahren.
- Der hitzeisolierte Griff ermöglicht eine sichere Handhabung, auch bei längerem Kochen.
- Entfernen Sie den Deckel vorsichtig, um Dampfverbrennungen zu vermeiden.

## 6. Reinigung und Wartung

- Lassen Sie den Deckel vor der Reinigung abkühlen.
- Der Deckel kann in der Spülmaschine gereinigt werden oder von Hand mit warmem Seifenwasser gewaschen werden.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder -werkzeuge, um Kratzer zu vermeiden.
- Trocknen Sie den Deckel nach der Reinigung gründlich, um Wasserflecken zu vermeiden.

## 7. Fehlerbehebung

- Problem: Deckel passt nicht auf den Topf.  
Lösung: Vergewissern Sie sich, dass Sie den richtigen Topf für den Deckel verwenden.
- Problem: Beschädigungen am Deckel.  
Lösung: Überprüfen Sie den Deckel regelmäßig; bei Schäden nicht mehr verwenden.

## 8. Entsorgung

- Entsorgen Sie den Deckel gemäß den örtlichen Vorschriften für Edelstahlabfälle.
- Achten Sie darauf, Recyclingmöglichkeiten in Ihrer Nähe zu nutzen.

## 9. Kontakt

Für Fragen oder weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:

E-Mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefon: 0800 7000 220

Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

# NL NEDERLANDS

Producthandleiding voor de TDK280 Sauspan Deksel Ø 280 mm

## 1. Algemene Informatie

Bedankt voor het kiezen van de TDK280 Sauspan Deksel. Dit product is ontworpen om een perfecte pasvorm en een efficiënte kookervaring te bieden. Het deksel is geschikt voor gebruik met een pan van 280 mm en is gemaakt van hoogwaardige materialen om de optimale prestaties en duurzaamheid te waarborgen.

## 2. Veiligheidsinformatie

- Gebruik het deksel alleen voor het doel waarvoor het is ontworpen.
- Laat het deksel niet onbeheerd op een hete pan liggen om brandgevaar te voorkomen.
- Plaats het deksel altijd voorzichtig om de kans op verbranden door damp of hete stoom te minimaliseren.
- Controleer regelmatig op schade of slijtage voordat u het deksel gebruikt. Gebruik het niet als het beschadigd is.
- Houd het deksel uit de buurt van kinderen.

## 3. Productspecificaties

- Producttype: Sauspan Deksel
- Diameter: Ø 280 mm
- Materiaal: Veilig glas met een RVS rand
- Kleur: Transparant met metalen afwerking
- Geschikt voor: Vaatwasser en oven tot 180°C

## 4. Installatie en Opstelling

- Zorg ervoor dat de pan schoon en droog is voordat u het deksel plaatst.
- Plaats het deksel recht op de pan zodat het volledig aansluit en een goede verzegeling biedt.
- Voor extra veiligheid tijdens het koken, kunt u het deksel met een handvat of een pannenlap optillen.

## 5. Bedieningsinstructies

- Wanneer u het deksel op de pan plaatst, zorg ervoor dat het goed vastzit voor een optimale stoombehoud.
- Gebruik het deksel om voedsel snel aan de kook te brengen en de kooktijd te verkorten.
- Til het deksel voorzichtig op met een handvat wanneer u het voedsel wilt controleren om verbranding door stoom te voorkomen.

## 6. Reiniging en Onderhoud

- Laat het deksel afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Reinig het deksel met warm water en een mild afwasmiddel. Gebruik een zachte spons om krassen te voorkomen.
- Het deksel is vaatwasmachinebestendig, maar handafwas wordt aanbevolen voor een langere levensduur.
- Controleer regelmatig het rubberen of metalen rand onderdeel en reinig het om een goede afsluiting te garanderen.

## 7. Probleemoplossing

- Probleem: Het deksel past niet goed op de pan.  
Oplossing: Controleer of de pan de juiste maat heeft (280 mm) en of het deksel vrij is van vervuiling.
- Probleem: Stoom lekt uit de randen.  
Oplossing: Zorg ervoor dat het deksel correct is geplaatst en inspecteer op beschadigingen.
- Probleem: Het glas is gebroken.  
Oplossing: Gebruik het product niet meer en neem contact op met de klantenservice voor ondersteuning.

## 8. Afvoer

- Dit product moet op de juiste manier worden weggegooid. Glas en metalen componenten kunnen meestal worden gerecycled. Neem contact op met uw lokale recyclingdiensten voor de juiste procedures.
- Zorg ervoor dat het deksel niet in de reguliere afvalbak wordt weggegooid, om milieuschade te voorkomen.

## 9. Contact

Voor vragen of ondersteuning kunt u contact opnemen met onze klantenservice:

- E-mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Telefoonnummer: 0800 7000 220
- Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland.

Bedankt voor uw aankoop van de TDK280 Sauspan Deksel. Wij hopen dat u veel kookplezier zult beleven!

# ES ESPAÑOL

## Manual del Producto para Tapa de Cacerola O 280 mm TDK280

### 1. Información General

Gracias por elegir la tapa de cacerola O 280 mm TDK280. Este producto ha sido diseñado para ofrecer calidad y durabilidad en su cocina. La tapa es compatible con cacerolas de 280 mm de diámetro y está fabricada con materiales de alta calidad que garantizan un uso seguro y eficiente.

### 2. Información de Seguridad

- **Uso Apropriado:** Esta tapa está diseñada únicamente para su uso en cacerolas con un diámetro de 280 mm. No use la tapa en cacerolas de tamaños diferentes.
- **Temperaturas Altas:** Evite el contacto con fuego directo y superficies calientes. Recomendamos manejar la tapa con cuidado cuando esté caliente.
- **Manipulación:** Utilice guantes de cocina o agarraderas al manipular la tapa caliente para evitar quemaduras.
- **Revisiones Periódicas:** Inspeccione regularmente el estado de la tapa. Si encuentra desgaste o daños, deje de usarla.
- **Almacenamiento:** Almacene la tapa en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- **Materiales:** Asegúrese de que nadie tenga alergias a los materiales del producto (acero inoxidable y vidrio).

### 3. Descripción del Producto y Especificaciones

- **Diámetro:** 280 mm
- **Material:** Acero inoxidable con visor de vidrio
- **Compatibilidad:** Cacerolas estándar de 280 mm
- **Color:** Brillante
- **Peso:** 0.9 kg
- **Resistencia a Temperaturas:** Hasta 200°C

### 4. Configuración e Instalación

1. **Preparación:** Asegúrese de que la cacerola esté limpia y seca antes de colocar la tapa.
2. **Colocación:** Centre la tapa sobre la cacerola, asegurándose de que los bordes de la tapa encajen correctamente con el borde de la cacerola.
3. **Ajuste:** Presione suavemente hacia abajo hasta que la tapa esté firmemente ajustada. Asegúrese de que no haya espacio entre la tapa y la cacerola para evitar escapes de vapor.

### 5. Operación

- **Cocción:** Use la tapa durante la cocción para retener el calor y la humedad, lo que mejorará el sabor de sus alimentos.
- **Verificación del Cocinado:** Puede levantar la tapa con cuidado para revisar el estado de los alimentos, evitando el contacto directo con el vapor.
- **Temperaturas:** La tapa es apta para temperaturas de hasta 200 °C en la estufa o en el horno.

### 6. Limpieza y Mantenimiento

- **Limpieza Diaria:** Lave la tapa con agua tibia y detergente suave, utilizando una esponja no abrasiva.
- **Secado:** Seque completamente antes de guardar.
- **No Use:** Evite el uso de productos químicos fuertes o estropajos que puedan rayar la superficie.
- **Almacenamiento:** Guarde en un lugar seco y fresco, preferiblemente en un soporte para evitar arañazos.

### 7. Solución de Problemas

- **Indicios de Doble Tapa:** Si la tapa no encaja correctamente, verifique que esté siendo utilizada con la cacerola adecuada (280 mm).
- **Goteo de Vapor:** Asegúrese de que la tapa esté bien colocada. La falta de ajuste puede causar que el vapor se escape.
- **Daño en la Tapa:** Si observa cualquier daño, no utilice la tapa y contáctenos para asistencia.

### 8. Eliminación

Al final de la vida útil de la tapa, elimínela de acuerdo con las normativas locales de reciclaje de metales y vidrios. No tire a la basura común.

### 9. Contacto

Para cualquier consulta o asistencia, contáctenos:  
Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)  
Teléfono: 0800 7000 220  
Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

Gracias por elegir la tapa de cacerola O 280 mm TDK280. Esperamos que disfrute de su uso.

# FR FRANÇAIS

## Manuel du Produit

### 1. Informations Générales

Bienvenue dans le manuel du produit de la Casserole avec Couvercle Ø 280 mm (TDK280). Ce produit est conçu pour répondre à vos besoins culinaires, garantissant un excellent résultat de cuisson tout en assurant votre sécurité. Merci de lire ce manuel attentivement avant d'utiliser le produit.

### 2. Informations de Sécurité

- Utilisation correcte : Utilisez uniquement la casserole pour cuisiner des aliments. Ne la soumettez pas à des conditions pour lesquelles elle n'a pas été conçue.
- Chaleur : Ne laissez jamais la casserole sans surveillance sur une source de chaleur. Utilisez des gants de cuisine lorsque vous manipulez des ustensiles chauds.
- Lavage : Assurez-vous que la casserole est complètement refroidie avant de la laver.
- Enfants : Gardez le produit hors de portée des enfants, surtout lorsqu'il est chaud.
- Dommages : Vérifiez régulièrement l'état de la casserole. N'utilisez pas de casseroles endommagées ou déformées.

### 3. Présentation du Produit et Spécifications

- Modèle : TDK280
- Diamètre : 280 mm
- Matériau : Acier inoxydable de haute qualité
- Compatibilité : Convient pour tous les types de cuisson, y compris l'induction
- Poids : 2,5 kg
- Capacité : 5 L
- Couvercle : En verre résistant à la chaleur avec une poignée ergonomique

### 4. Configuration et Installation

1. Déballage : Retirez le produit de l'emballage et vérifiez tous les éléments.
2. Lave : Lavez la casserole et le couvercle à l'eau chaude savonneuse et rincez soigneusement.
3. Installation sur la source de chaleur : Placez la casserole sur une source de chaleur stable (cuisinière, plaque à induction).
4. Vérification de l'ajustement : Assurez-vous que le couvercle s'ajuste correctement sur la casserole pour une cuisson optimale.

### 5. Fonctionnement

1. Préchauffage : Préchauffez la casserole à feu moyen avant d'ajouter des aliments.
2. Ajout d'ingrédients : Ajoutez les ingrédients souhaités et placez le couvercle.
3. Surveillance : Surveillez la cuisson, ajustez la chaleur si nécessaire.

### 6. Nettoyage et Entretien

- Lavage : Lavez à la main ou au lave-vaisselle avec un détergent doux. Évitez les nettoyants abrasifs pour préserver la surface.
- Séchage : Séchez complètement avant de ranger pour éviter la rouille.
- Rangement : Conservez dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité.

### 7. Dépannage

- Problème : Les aliments collent.  
- Solution : Assurez-vous d'avoir suffisamment d'huile ou de liquide et préchauffez correctement.
- Problème : Couvercle ne s'ajuste pas.  
- Solution : Assurez-vous qu'il n'y a pas d'emballage ou d'accumulation de débris empêchant un bon ajustement.

### 8. Élimination

Ne jetez pas le produit avec les déchets ménagers. Suivez les règlements locaux pour le recyclage des matériaux métalliques et l'élimination correcte des ustensiles de cuisine.

### 9. Contact

Pour toute question ou demande de support, veuillez nous contacter :

- Email : [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Téléphone : 0800 7000 220
- Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

# IT ITALIANO

Manuale del Prodotto: Coperchio per Pentola O 280 mm TDK280

## 1. Informazioni Generali

Il coperchio per pentola TDK280 è progettato per adattarsi perfettamente a pentole con un diametro di 280 mm. Realizzato con materiali di alta qualità, offre durata e resistenza alle alte temperature, garantendo una cottura efficiente e senza perdite.

## 2. Informazioni sulla Sicurezza

- Utilizzare solo per pentole con un diametro di 280 mm.
- Tenere il coperchio lontano da fonti di calore diretto quando non è in uso.
- Non usare il coperchio su pentole vuote o a temperature superiori a quelle raccomandate.
- Assicurarsi che il coperchio sia correttamente posizionato prima di accendere il fornello.
- Non utilizzare utensili metallici che possano graffiarsi la superficie del coperchio.

## 3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Modello: TDK280
- Diametro: 280 mm
- Materiale: Vetro temperato con manico in acciaio inox
- Resistente al calore: Fino a 200 °C
- Lavabile in lavastoviglie: Sì
- Compatibile con: Pentole con un diametro di 280 mm

## 4. Installazione e Montaggio

- Rimuovere il coperchio dalla confezione e controllare che non ci siano danni.
- Assicurarsi che il bordo della pentola sia pulito e asciutto.
- Posizionare il coperchio al centro della pentola, facendo attenzione a non danneggiare i bordi.
- Premere leggermente per garantire una chiusura sicura.
- Accertarsi che il manico del coperchio sia rivolto verso l'alto per una facile operazione.

## 5. Funzionamento

- Utilizzare il coperchio durante la cottura per trattenere il calore e l'umidità.
- Monitorare la cottura attraverso il vetro del coperchio per evitare traboccamenti.
- Rimuovere il coperchio con cautela utilizzando il manico per evitare scottature.

## 6. Pulizia e Manutenzione

- Lasciare raffreddare il coperchio completamente prima di lavarlo.
- Lavare a mano con acqua calda e sapone o in lavastoviglie.
- Evitare l'uso di pagliette abrasive che possono graffiare la superficie.
- Asciugare bene con un panno morbido per evitare aloni o segni.

## 7. Risoluzione dei Problemi

- Se il coperchio non si adatta correttamente, controllare il diametro della pentola.
- Se si nota condensazione all'interno del coperchio, questo è normale; garantisce una cottura umida.
- In caso di danni al coperchio, non usarlo e contattare il servizio clienti.

## 8. Smaltimento

- Il coperchio può essere smaltito secondo le normative locali sui rifiuti.
- Non gettare il coperchio nel normale sacco della spazzatura se è in vetro.
- Riciclare il vetro presso un centro di raccolta appropriato.

## 9. Contatti

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania